

---

# YOUNG ROYALS

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 2.03

"Episode 3"

Una competencia de remo combativa se vuelve aún más acalorada debido al invitado sorpresa de Simon. Convocado por la Reina para una charla, August teme por su futuro.

Escrito por:

Lisa Ambjörn | Sofie & Tove Forsman

Dirección:

Kristina Humle

Emisión:

01.11.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



YOUNG ROYALS is a Netflix Original series

---

## Miembros del reparto

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Malte Gårdinger	...	August
Frida Argento	...	Sara
Tommy Wättring	...	Marcus
Nikita Uggla	...	Felice
Samuel Astor	...	Nils
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Nils Wetterholm	...	Vincent
Nathalie Varli	...	Madison
Felicia Truedsson	...	Stella
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter

1

00:00:06 --> 00:00:07  
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:07 --> 00:00:09  
Admite lo que sientes.

3

00:00:11 --> 00:00:13  
Inspira...

4

00:00:15 --> 00:00:18  
y déjalo ir cuando espire.

5

00:00:20 --> 00:00:22  
Inspira...

6

00:00:24 --> 00:00:25  
y espira.

7

00:00:31 --> 00:00:34  
La verdad es que me sorprendió tu llamada.

8

00:00:34 --> 00:00:38  
Quizá no es tan malo que tu padrastro sea  
el mejor abogado de Suecia, ¿no?

9

00:00:39 --> 00:00:41  
Llamé porque no tenía alternativa.

10

00:00:42 --> 00:00:44  
Para responder a tu pregunta,

11

00:00:44 --> 00:00:47  
la divulgación de este video  
podría considerarse difamación,

12

00:00:47 --> 00:00:51  
violación de privacidad e incluso  
distribución de pornografía infantil.

13

00:00:52 --> 00:00:54  
Cualquiera sea el delito,  
tiene pena de prisión.

14

00:00:56 --> 00:00:57  
¿Prisión?

15

00:00:59 --> 00:01:04  
Imagina que todos tus pensamientos  
y preocupaciones se desvanecen.

16

00:01:05 --> 00:01:08  
Acepta lo que sea que sientas.

17

00:01:09 --> 00:01:10  
Inspira...

18

00:01:12 --> 00:01:13  
y espira.

19

00:01:15 --> 00:01:18  
- ¿Y si confieso y ya?  
- No te sirve de nada.

20

00:01:18 --> 00:01:19  
ANSIEDAD Y PÁNICO

21

00:01:19 --> 00:01:22  
Tienes que considerar  
la evidencia del demandante.

22

00:01:25 --> 00:01:28  
- Demand... ¿Quién es el demandante?

- La víctima.

23

00:01:30 --> 00:01:32  
¿Es por el tema del video sexual?

24

00:01:42 --> 00:01:48  
Nuevas órdenes. Debemos dejar Casa  
del Bosque y emplazarnos en la portería.

25

00:01:50 --> 00:01:51  
¡Vamos! ¡Último esfuerzo!

26

00:02:00 --> 00:02:04  
- ¿Dónde diablos está August?  
- Quizá es una protesta.

27

00:02:05 --> 00:02:08  
- ¿Protesta de qué?  
- De que tú estés a cargo.

28

00:02:09 --> 00:02:12  
Está jodiendo a todo el equipo.

29

00:02:17 --> 00:02:23  
¿Tengo que castigar a los de tercero  
para que entiendan la importancia de esto?

30

00:02:24 --> 00:02:28  
No puedo tener gente con mal desempeño  
en el equipo. Así de simple.

31

00:02:28 --> 00:02:31  
La competencia contra Sprucewood  
es en tres días.

32

00:02:32 --> 00:02:35  
¡El nivel es bajísimo, carajo!

33

00:02:37 --> 00:02:38  
Es increíble.

34

00:02:39 --> 00:02:43  
Espabilense de una vez.  
Bueno, chicos, a las máquinas.

35

00:02:44 --> 00:02:48  
- ¿Estás bien?  
- Cree que no merezco estar en el equipo.

36

00:02:48 --> 00:02:49  
No le lles el apunte.

37

00:02:51 --> 00:02:54  
No ayuda saber que hicimos trampa.

38

00:02:54 --> 00:02:57  
- Vamos, no es para tanto.  
- Para mí, sí.

39

00:02:57 --> 00:03:00  
Si tú haces trampa, no importa.  
Te sales con la tuya.

40

00:03:00 --> 00:03:04  
Yo siempre tengo que demostrar que  
puedo hacerlo. Si no, me echa la culpa.

41

00:03:04 --> 00:03:09  
- Perdón. Yo solo quería ayudar.  
- ¡Oigan, ustedes dos! Vamos, siéntense.

42

00:03:11 --> 00:03:14  
Simon, siéntate aquí. Ayúdalo.

43

00:03:15 --&gt; 00:03:18

Es importante  
que se sepan la rutina al dedillo.

44

00:03:18 --&gt; 00:03:22

Acostúmbrense a estas máquinas.  
Competiremos con ellas el miércoles.

45

00:03:24 --&gt; 00:03:28

Sara, mañana viene gente a ver a Rousseau.

46

00:03:28 --&gt; 00:03:32

- Quizá es preferible que no estés.  
- Pero yo sí quiero estar.

47

00:03:32 --&gt; 00:03:35

- ¿Segura?  
- Sí, quiero ver qué tal son.

48

00:03:39 --&gt; 00:03:41

WILHELM: ¿QUÉ HACES?  
NO QUIERO ESTAR SOLO.

49

00:03:41 --&gt; 00:03:46

Es Wille. Parece que quiere hablar.  
Voy para allá más tarde.

50

00:03:46 --&gt; 00:03:51

- Te perderás la cena.  
- Le diré a la supervisora que tengo SPM.

51

00:03:51 --&gt; 00:03:54

- ¿SPM?  
- Si alguien pregunta, estoy en mi cuarto.

52

00:03:54 --&gt; 00:03:55

Sí, está bien. Como quieras.

53

00:03:57 --> 00:03:58  
¿Tienes hambre?

54

00:03:58 --> 00:04:02  
Sí, pero hoy hay  
salchichas de cerdo. Paso.

55

00:04:02 --> 00:04:04  
¿Qué quieres comer? Lo que sea.

56

00:04:05 --> 00:04:08  
- Ni idea.  
- Lo primero que se te ocurra. Rápido.

57

00:04:08 --> 00:04:09  
Pastas.

58

00:04:09 --> 00:04:11  
- ¿Sí?  
- O... no. No.

59

00:04:11 --> 00:04:13  
Sushi. Poke.

60

00:04:13 --> 00:04:15  
Me encantaría. Bibimbap o...

61

00:04:16 --> 00:04:18  
- No, me encantaría un poke.  
- ¿Príncipe heredero?

62

00:04:18 --> 00:04:20  
- Hola, Jan-Olof.  
- Hola.

63



00:04:20 --> 00:04:25

Hola. Quería comentarte que el nivel de la comida decayó en las últimas semanas.

64

00:04:25 --> 00:04:27

Está empezando a afectar mi concentración.

65

00:04:27 --> 00:04:30

- Necesito que alguien me traiga comida.  
- De acuerdo.

66

00:04:30 --> 00:04:33

Creo que me gustaría comer sushi.

67

00:04:33 --> 00:04:34

- ¿Sushi?  
- Poke.

68

00:04:34 --> 00:04:38

- Perdón, quise decir poke.  
- ¿Poke?

69

00:04:39 --> 00:04:41

Que sean dos. Estoy hambriento. ¡Gracias!

70

00:04:42 --> 00:04:43

- Dos poke.  
- Sí.

71

00:04:43 --> 00:04:47

- ¿Llamaste a la Corte Real para eso?  
- Sí.

72

00:04:48 --> 00:04:50

Bueno. Está bien.

73

00:04:51 --> 00:04:54

Bueno, cambio. Más arriba.

74

00:04:54 --> 00:04:56

- Cambio.

- Tengo una puntada.

75

00:04:56 --> 00:04:59

- Vamos. Cambio.

- ¡Tengo hambre y estoy helado!

76

00:05:00 --> 00:05:03

Más arriba. Vamos, vamos, más arriba.

77

00:05:03 --> 00:05:05

- No.

- ¿Cómo que no?

78

00:05:05 --> 00:05:07

- Cinco más. Cinco más.

- No.

79

00:05:07 --> 00:05:11

Querías mejorar tu resistencia  
para el equipo de remo.

80

00:05:11 --> 00:05:15

- No la vas a mejorar sentado ahí.

- ¿Para qué quieres remar?

81

00:05:15 --> 00:05:21

Ya se los dije. Hay que competir para  
la escuela para que te pongan un diez.

82

00:05:21 --> 00:05:23

- ¿No porque Wille está en el equipo?

- Claro.

83

00:05:23 --> 00:05:26

- No.

- Parece que no puedes separarte de él.

84

00:05:26 --> 00:05:28

Pensé que ibas a salir con Marcus.

85

00:05:29 --> 00:05:32

Hoy se nos acercó en la cafetería  
y preguntó por ti.

86

00:05:32 --> 00:05:34

- ¿Qué?

- Pensó que estabas enfermo.

87

00:05:34 --> 00:05:36

No le contestaste los mensajes.

88

00:05:38 --> 00:05:40

La verdad es que es simpático, pero...

89

00:05:41 --> 00:05:42

parece...

90

00:05:42 --> 00:05:45

Parece que le gusto de verdad.

91

00:05:45 --> 00:05:47

Entiendo. ¿Y tú no?

92

00:05:48 --> 00:05:49

No lo sé.

93

00:05:52 --> 00:05:55

No entiendo por qué  
no puedo enamorarme de él.

94

00:05:58 --> 00:06:03  
- En fin. A comer pizza. Vamos.  
- ¿Otra vez? Comimos pizza ayer.

95

00:06:04 --> 00:06:09  
MARCUS: ¿QUIERES  
QUE NOS VEAMOS ESTA SEMANA?

96

00:06:09 --> 00:06:12  
- ¡Oye! ¿Vienes?  
- Sí, tranquilízate.

97

00:06:12 --> 00:06:16  
- Estoy hambriento. Hace frío, carajo.  
- Definitivamente no quiero pizza.

98

00:06:19 --> 00:06:23  
Esto está buenísimo.  
¿Por qué no se nos había ocurrido?

99

00:06:26 --> 00:06:27  
No sé.

100

00:06:30 --> 00:06:34  
Le pregunté a Simon sobre Marcus.  
Me dijo que no se conocían.

101

00:06:35 --> 00:06:37  
Quizá no pasa nada entre ellos.

102

00:06:39 --> 00:06:42  
- Le revisé el teléfono.  
- Wille, ¿en serio?

103

00:06:42 --> 00:06:44  
Fue una tontería. Lo sé.

104

00:06:44 --&gt; 00:06:47

Pero me mintió.  
Definitivamente se conocen.

105

00:06:49 --&gt; 00:06:51

Creo que están juntos.

106

00:06:52 --&gt; 00:06:53

En serio.

107

00:06:57 --&gt; 00:07:01

Sé que no debería importarme  
que estén saliendo.

108

00:07:01 --&gt; 00:07:04

Sé que no me debería afectar.  
Pero me afecta. No puedo evitarlo.

109

00:07:07 --&gt; 00:07:09

Y también es culpa mía.

110

00:07:11 --&gt; 00:07:13

¿No deberías preguntárselo y ya,  
para estar seguro?

111

00:07:20 --&gt; 00:07:23

- ¿Qué carajo están haciendo?  
- Bueno, Dann. Basta.

112

00:07:30 --&gt; 00:07:31

Gracias, Boris.

113

00:07:32 --&gt; 00:07:33

- Hola.  
- Hola.

114

00:07:33 --> 00:07:36  
- ¿Viniste a ver al socialista?  
- Sí.

115  
00:07:36 --> 00:07:37  
De hecho, es bastante bueno.

116  
00:07:38 --> 00:07:40  
Pero tú ya lo sabes.  
Erik también venía a verlo.

117  
00:07:40 --> 00:07:45  
Quizá nuestro tema en particular  
no sea su especialidad,

118  
00:07:45 --> 00:07:48  
pero tiene una "certificación LGBTQI",  
así que no hay problema.

119  
00:07:48 --> 00:07:51  
Avísame si quieres hablar. Nos vemos.

120  
00:07:56 --> 00:07:57  
¿Erik venía a verte?

121  
00:07:58 --> 00:08:00  
Wilhelm, no puedo contestar esa pregunta.

122  
00:08:02 --> 00:08:06  
Pero cuando estás atravesando alguna  
situación, puede ser útil venir a verme

123  
00:08:07 --> 00:08:11  
para no sentir que corres el riesgo  
de lastimar a alguien.

124  
00:08:12 --> 00:08:14

No lo sabía.

125

00:08:16 --> 00:08:21

Él siempre decía que había que mantener los asuntos privados en la privacidad.

126

00:08:22 --> 00:08:23

Así nos criaron.

127

00:08:23 --> 00:08:25

De lo contrario...

128

00:08:27 --> 00:08:29

la gente sacará provecho de eso.

129

00:08:31 --> 00:08:34

¿Y qué se siente eso?

130

00:08:37 --> 00:08:39

¿Cómo es vivir con esa presión?

131

00:08:41 --> 00:08:42

Eso.

132

00:08:48 --> 00:08:50

No lo sé. Me siento solo.

133

00:08:52 --> 00:08:55

Antes también me sentía solo...

134

00:08:56 --> 00:08:59

con Erik, pero...

135

00:09:00 --> 00:09:03

lo aceptaba sin problemas

136

00:09:04 --&gt; 00:09:06

porque sabía que él estaba conmigo.

137

00:09:11 --&gt; 00:09:14

Hasta que después, el semestre pasado,  
me hice amigo de alguien

138

00:09:17 --&gt; 00:09:19

que despertó otro tipo de sentimientos.

139

00:09:24 --&gt; 00:09:27

En cierto modo,  
desearía que nunca hubiera ocurrido.

140

00:09:31 --&gt; 00:09:35

Era mejor  
no ser consciente de esa sensación.

141

00:09:37 --&gt; 00:09:41

Todos los libros son de fines  
del siglo XIX o principios del XX.

142

00:09:41 --&gt; 00:09:44

Quienes hayan elegido el mismo libro  
integrarán el mismo grupo.

143

00:09:44 --&gt; 00:09:48

- Quiero que lo lean y piensen...  
- Hola. Perdón por la tardanza.

144

00:09:48 --&gt; 00:09:52

Descuida. Todos eligieron libros de  
autores suecos de principios del siglo XX.

145

00:09:52 --&gt; 00:09:55

El único que queda  
es Crisis de Karin Boye,



146

00:09:55 --> 00:09:57  
una autora excelente.

147

00:09:57 --> 00:10:00  
Quiero que den una presentación oral,

148

00:10:00 --> 00:10:03  
y es importante  
que todos participen para aprobar.

149

00:10:03 --> 00:10:06  
Formen sus grupos y busquen un lugar  
para ponerse a trabajar.

150

00:10:09 --> 00:10:13  
- Anota algo.  
- Se escribe con "y".

151

00:10:13 --> 00:10:15  
Lo dice en el libro.

152

00:10:17 --> 00:10:21  
- Karin Boye.  
- "Karin Boye nació en 1900".

153

00:10:21 --> 00:10:25  
"Crisis es una novela autobiográfica  
protagonizada por Malin Forst, de 20 años,

154

00:10:25 --> 00:10:29  
una estudiante de profesorado  
en la Estocolmo de 1920".

155

00:10:29 --> 00:10:31  
"Empieza a cuestionarse su fe

156

00:10:31 --> 00:10:34  
y también a sentirse atraída  
hacia otra estudiante mujer,

157

00:10:34 --> 00:10:40  
hecho que la obliga a buscar su propia  
verdad más allá de los cánones".

158

00:10:40 --> 00:10:42  
¿O sea que trata sobre Dios?

159

00:10:42 --> 00:10:45  
No sé ustedes, pero yo lo elegí  
porque era el más corto.

160

00:10:45 --> 00:10:47  
Era el único que quedaba.

161

00:10:48 --> 00:10:50  
¿Cómo nos organizamos?

162

00:10:50 --> 00:10:53  
Yo no voy a hablar.  
Tendrán que hablar ustedes.

163

00:10:53 --> 00:10:58  
- ¿No está Sara en el grupo también?  
- Se olvidó el cuaderno. Ya viene.

164

00:10:58 --> 00:11:01  
En ese caso, me voy a comprar un café.

165

00:11:04 --> 00:11:08  
Sí, quiero un expreso doble y una...

166

00:11:09 --> 00:11:11

¿Por qué dijiste  
que no lo conocías a Marcus?

167

00:11:12 --> 00:11:13  
Dije que sí lo conocía.

168

00:11:15 --> 00:11:17  
Pero no que pasan tiempo juntos.

169

00:11:20 --> 00:11:22  
Si hay algo entre ustedes, dílo y ya.

170

00:11:24 --> 00:11:25  
De acuerdo.

171

00:11:28 --> 00:11:29  
Pasamos tiempo juntos.

172

00:11:38 --> 00:11:39  
Está bien.

173

00:11:41 --> 00:11:42  
¿Tan difícil era?

174

00:11:57 --> 00:11:58  
No somos pareja.

175

00:12:00 --> 00:12:03  
La verdad es que no es asunto tuyo,  
pero no lo somos.

176

00:12:08 --> 00:12:09  
Bueno.

177

00:12:09 --> 00:12:12  
¿Avanzaron algo? ¿Algo bueno?

178

00:12:13 --&gt; 00:12:17

No mucho.

Algunos datos sobre la década de 1920.

179

00:12:17 --&gt; 00:12:21

- ¿Empezamos a leer en voz alta?

- Claro. Yo empiezo.

180

00:12:31 --&gt; 00:12:34

SIMON: HOLA, MARCUS.

181

00:12:36 --&gt; 00:12:39

TENEMOS QUE JUNTARNOS A HABLAR.

182

00:12:42 --&gt; 00:12:44

WILHELM: HABLÉ CON SIMON.

183

00:12:45 --&gt; 00:12:49

PASAN TIEMPO JUNTOS,  
PERO NO SON PAREJA.

184

00:12:52 --&gt; 00:12:58

FELICE: ¡GENIAL! TODAVÍA HAY ESPERANZA.

185

00:13:01 --&gt; 00:13:03

Me lastimaron

186

00:13:03 --&gt; 00:13:05

Me perdí

187

00:13:07 --&gt; 00:13:09

Me perdí por completo

188

00:13:09 --&gt; 00:13:11

Hasta que el camino encontré

189

00:13:13 --&gt; 00:13:15

Lo que vivimos

190

00:13:15 --&gt; 00:13:18

Y lo que fuimos

191

00:13:24 --&gt; 00:13:28

Eso. Y ahora galopa. Así. ¡Arre!

192

00:13:29 --&gt; 00:13:30

Vamos.

193

00:13:31 --&gt; 00:13:35

No, sigues haciendo trampa. Un poco más.

194

00:13:36 --&gt; 00:13:38

No. ¡Arre!

195

00:13:38 --&gt; 00:13:40

Oye. Escúchame.

196

00:13:40 --&gt; 00:13:43

- Escucha tú, viejo de mierda.

- Vamos.

197

00:13:43 --&gt; 00:13:48

- Papá, ¿no parece un poco asustadizo?

- Yo lo veo bastante bien.

198

00:13:48 --&gt; 00:13:53

Pero si no soporta la presión de  
la competencia, no tiene sentido. Vamos.

199

00:13:54 --&gt; 00:13:55

¡Vamos!

200  
00:13:56 --> 00:13:56  
En fin...

201  
00:13:59 --> 00:14:00  
¿Qué te parece?

202  
00:14:01 --> 00:14:04  
Es tu decisión, Niklas.

203  
00:14:06 --> 00:14:07  
No lo sé.

204  
00:14:08 --> 00:14:11  
Parece como que da guerra.  
Lo veo indisciplinado.

205  
00:14:11 --> 00:14:14  
Este caballo tiene un pedigree excelente.

206  
00:14:14 --> 00:14:19  
Ya vimos varios con un pedigree excelente.  
No es garantía de nada.

207  
00:14:19 --> 00:14:21  
Quizá el problema eres tú.

208  
00:14:21 --> 00:14:24  
- ¿Perdón?  
- No es una máquina de montar.

209  
00:14:24 --> 00:14:29  
Lo que Sara intenta decir es que algunos  
purasangre requieren más tiempo.

210  
00:14:29 --> 00:14:31

Pero el tiempo  
tampoco es garantía de nada.

211

00:14:32 --> 00:14:34  
¿Ya terminamos con esto o...?

212

00:14:40 --> 00:14:44  
- Ya veremos si consigues caballo o no.  
- Bueno...

213

00:14:57 --> 00:15:01  
No puedes vendérselo a esa gente.  
Son de la peor calaña.

214

00:15:01 --> 00:15:03  
No, claro. Buscaremos a alguien mejor.

215

00:15:08 --> 00:15:10  
- Prométemelo.  
- Claro.

216

00:15:10 --> 00:15:11  
Vamos.

217

00:15:17 --> 00:15:19  
Entonces doy la clase yo.

218

00:15:20 --> 00:15:22  
Claro que llegará tarde.

219

00:15:22 --> 00:15:24  
Bien. Hagamos eso. Adiós.

220

00:15:33 --> 00:15:34  
¿Señorita?

221

00:15:35 --> 00:15:39

Estuve pensando en lo que dijo  
sobre la canción para el jubileo.

222

00:15:39 --> 00:15:40

Tengo una idea.

223

00:15:40 --> 00:15:45

Si quiere algo más moderno,  
puedo mostrársela, si me lo permite.

224

00:15:45 --> 00:15:47

Claro. Vamos.

225

00:15:47 --> 00:15:52

Empecé a tocar la canción de Hillerska y  
se me ocurrió que podríamos cambiarla así.

226

00:15:54 --> 00:15:58

Los días pasaron, los años también

227

00:15:59 --> 00:16:03

Dicen que el tiempo todo lo cura

228

00:16:03 --> 00:16:06

Y ahí entra el coro con...

229

00:16:06 --> 00:16:10

Oh

230

00:16:13 --> 00:16:15

Y también escribí una nueva letra.

231

00:16:17 --> 00:16:21

Los días pasaron, los años también

232



00:16:21 --> 00:16:26  
Dicen que el tiempo todo lo cura

233  
00:16:26 --> 00:16:28  
Me lastimaron

234  
00:16:28 --> 00:16:30  
Me perdí

235  
00:16:30 --> 00:16:35  
Me perdí por completo  
Hasta que el camino encontré

236  
00:16:36 --> 00:16:40  
Lo que vivimos y lo que fuimos

237  
00:16:40 --> 00:16:43  
No olvidaré  
Todo lo bueno que compartimos

238  
00:16:43 --> 00:16:47  
Si me preguntas qué recordaré

239  
00:16:47 --> 00:16:50  
Serán los recuerdos que jamás borré

240  
00:16:52 --> 00:16:54  
¿La escribiste tú solo?

241  
00:16:56 --> 00:16:57  
Es buena.

242  
00:16:57 --> 00:17:00  
Hay que cambiarle un par de cosas  
y mencionar a Hillerska,

243

00:17:00 --> 00:17:03  
para que la gente sepa  
que es sobre la escuela.

244

00:17:04 --> 00:17:08  
Tengo que hablar con la directora, claro,  
pero es un arreglo maravilloso.

245

00:17:08 --> 00:17:12  
Por eso estás aquí, Simon. Tienes talento.

246

00:17:35 --> 00:17:36  
Bueno, gente.

247

00:17:40 --> 00:17:42  
Ya falta poco.

248

00:17:44 --> 00:17:46  
Mañana se decide todo.

249

00:17:47 --> 00:17:51  
Vamos a competir contra Sprucewood.  
Es remo bajo techo, pero da igual...

250

00:17:51 --> 00:17:57  
Son nuestros principales rivales, ¿no?  
A veces nos ganan en algunas disciplinas.

251

00:17:57 --> 00:17:59  
Pero jamás en remo.

252

00:17:59 --> 00:18:02  
En remo los tenemos de hijos.

253

00:18:03 --> 00:18:04  
Y quiero que siga así.

254

00:18:05 --&gt; 00:18:06

Así que mañana

255

00:18:06 --&gt; 00:18:10

quiero un asesinato  
rápido y limpio, por así decirlo.

256

00:18:10 --&gt; 00:18:12

Dejen los restos  
y desháganse de los cuerpos.

257

00:18:13 --&gt; 00:18:15

Vamos a demostrarles a esas ratas

258

00:18:15 --&gt; 00:18:18

que somos la mejor casa  
que tiene esta escuela.

259

00:18:19 --&gt; 00:18:20

- ¿Sí?

- Sí.

260

00:18:21 --&gt; 00:18:23

- ¿Sí? ¿Me oyeron?

- Sí.

261

00:18:24 --&gt; 00:18:26

Abajo, Sprucewood. Vamos todos.

262

00:18:27 --&gt; 00:18:28

Qué buen discurso.

263

00:18:31 --&gt; 00:18:32

¿De qué te ríes?

264

00:18:35 --&gt; 00:18:37

Dije: "¿De qué te ríes?".

265

00:18:37 --> 00:18:39

- No me estaba riendo.

- ¿Me estás diciendo mentiroso?

266

00:18:41 --> 00:18:42

Vincent...

267

00:18:48 --> 00:18:51

Tú lavarás los platos  
de los de tercero. Junto con August.

268

00:18:51 --> 00:18:53

No se puede faltar a la práctica así.

269

00:19:20 --> 00:19:21

¿Sí?

270

00:19:23 --> 00:19:23

Hola.

271

00:19:24 --> 00:19:28

Vincent pregunta si vendrás  
al campo de tiro mañana

272

00:19:28 --> 00:19:29

después de la carrera.

273

00:19:30 --> 00:19:31

Él y Nisse irán.

274

00:19:31 --> 00:19:34

Dile a Judas que no...

275

00:19:35 --> 00:19:37

no estoy listo para hacer las paces.

276

00:19:38 --> 00:19:39

- ¿Sí?

- Sí.

277

00:20:30 --> 00:20:31

- ¡Hola!

- Hola.

278

00:20:32 --> 00:20:33

¿Qué haces aquí?

279

00:20:35 --> 00:20:36

Solo quería...

280

00:20:37 --> 00:20:39

hablar.

281

00:20:44 --> 00:20:47

¿Quieres venir a casa?

282

00:20:47 --> 00:20:50

Quiero decir, ven a mi casa esta noche.

283

00:20:50 --> 00:20:51

Así podemos...

284

00:20:51 --> 00:20:55

Podrías entrar a escondidas, quizá.  
O subir por la escalera de incendios.

285

00:20:56 --> 00:20:57

¿Para qué?

286

00:21:00 --> 00:21:02

Solo quería...

287

00:21:02 --> 00:21:05  
Necesito hablar con alguien.

288

00:21:05 --> 00:21:09  
- O, mejor olvídalo. No es...  
- No, me encantaría.

289

00:21:12 --> 00:21:15  
- Hola. ¿Qué tal?  
- Nos vemos en remo.

290

00:21:16 --> 00:21:17  
- Adiós.  
- Adiós.

291

00:21:19 --> 00:21:20  
¿Qué hacía él aquí?

292

00:21:23 --> 00:21:26  
- ¿Son amigos o algo así?  
- No.

293

00:21:26 --> 00:21:27  
Bien.

294

00:21:29 --> 00:21:32  
- ¿Qué quieres decir?  
- Es un imbécil.

295

00:21:33 --> 00:21:36  
Sí, pero me parece  
que está intentando no serlo.

296

00:21:37 --> 00:21:40  
Tú siempre creíste

en las segundas oportunidades.

297

00:21:40 --> 00:21:44

Y en las terceras. Y en las cuartas.  
Y en las quintas, como con papá.

298

00:21:45 --> 00:21:48

En fin. ¿Qué haces aquí?  
Nunca vienes por aquí.

299

00:21:49 --> 00:21:54

- Quería ver qué estabas haciendo.  
- ¿O sea que no viniste a ver a Marcus?

300

00:21:54 --> 00:21:56

Sí, vine para eso.

301

00:21:58 --> 00:22:01

Sí. Va a ver a Marcus.

302

00:22:07 --> 00:22:08

- Hola.  
- Hola.

303

00:22:08 --> 00:22:10

¿Qué haces aquí?

304

00:22:10 --> 00:22:14

Solo me estaba despidiendo  
de la hermana que perdí.

305

00:22:15 --> 00:22:18

Ya casi termino.  
¿Quieres que hagamos algo?

306

00:22:18 --> 00:22:20

Hoy no puedo.

Me tengo que levantar temprano.

307

00:22:21 --> 00:22:22

¿Por?

308

00:22:22 --> 00:22:25

Es por remo. Tenemos práctica  
antes de la competencia.

309

00:22:26 --> 00:22:27

De acuerdo.

310

00:22:30 --> 00:22:33

Creo que tenemos que hablar.

311

00:22:35 --> 00:22:36

Bueno. Sobre...

312

00:22:37 --> 00:22:38

¿Sobre qué?

313

00:22:40 --> 00:22:42

Creo que no estoy...

314

00:22:43 --> 00:22:45

listo para algo serio.

315

00:22:47 --> 00:22:50

Solo quería decírtelo.

316

00:22:57 --> 00:23:00

No tiene nada de malo que no estés listo.

317

00:23:01 --> 00:23:03

No hay ningún apuro.



318  
00:23:04 --> 00:23:05  
Puedo esperar.

319  
00:23:08 --> 00:23:11  
- Está bien.  
- No sé si alguna vez lo estaré.

320  
00:23:14 --> 00:23:15  
¿Por Wilhelm?

321  
00:23:18 --> 00:23:19  
No.

322  
00:23:22 --> 00:23:23  
O, mejor dicho...

323  
00:23:24 --> 00:23:25  
Fue...

324  
00:23:26 --> 00:23:28  
Fue todo un drama eso.

325  
00:23:28 --> 00:23:31  
La verdad es que no vi el video.

326  
00:23:32 --> 00:23:35  
Pero me enteré de lo que pasó  
y todos los rumores que corrieron.

327  
00:23:36 --> 00:23:40  
Tengo entendido que te cagó.  
Pero yo no soy como él.

328  
00:23:40 --> 00:23:42  
Nunca te voy a lastimar.

329

00:23:43 --&gt; 00:23:46

Nunca dije que creí que me lastimarías.

330

00:23:46 --&gt; 00:23:48

Eres un chico genial, eres amable y..

331

00:23:49 --&gt; 00:23:53

Creo que eres perfecto.

Ese no es el punto.

332

00:23:56 --&gt; 00:23:58

Es solo que ahora mismo no puedo.

333

00:23:58 --&gt; 00:23:59

De acuerdo.

334

00:24:00 --&gt; 00:24:03

No lo tomes a mal.

Quiero ser honesto contigo.

335

00:24:03 --&gt; 00:24:08

Quizá no tuviste un buen ejemplo de una relación saludable por lo de tu papá.

336

00:24:09 --&gt; 00:24:12

Mamá me contó cómo se sintió Linda después de lo que pasó con Micke.

337

00:24:13 --&gt; 00:24:16

Debe haber sido muy difícil para ti y para Sara.

338

00:24:16 --&gt; 00:24:17

Pero...

339

00:24:18 --&gt; 00:24:20

tú no eres como tu papá.

340

00:24:22 --> 00:24:23

Ven aquí.

341

00:24:27 --> 00:24:30

Sé que no vale la pena  
destruir algo tan hermoso.

342

00:24:33 --> 00:24:36

Vamos despacio. Sin presión.

343

00:24:40 --> 00:24:41

¿Vas a casa?

344

00:24:45 --> 00:24:48

Puedo ir a animarte  
en la competencia de remo, si quieres.

345

00:24:51 --> 00:24:54

Claro. Pero no es necesario.

346

00:25:14 --> 00:25:15

- Hola.  
- Hola.

347

00:25:18 --> 00:25:19

Gracias.

348

00:25:23 --> 00:25:24

Hueles a caballo.

349

00:25:25 --> 00:25:26

Perdón.

350

00:25:27 --> 00:25:28

Me lo voy a quitar.

351

00:25:29 --> 00:25:32  
No lo hice nunca todavía.

352

00:25:36 --> 00:25:37  
¿Nunca hiciste qué?

353

00:25:40 --> 00:25:43  
Bueno, yo... pensé que íbamos a...

354

00:25:44 --> 00:25:46  
O sea, pensé que te referías a...

355

00:25:47 --> 00:25:50  
Ah. No me refería a eso.

356

00:25:50 --> 00:25:53  
Solo quería... hablar.

357

00:25:56 --> 00:25:57  
- ¿Hablar?  
- Sí.

358

00:25:58 --> 00:25:59  
De acuerdo.

359

00:26:00 --> 00:26:03  
¿Sobre qué querías hablar?

360

00:26:06 --> 00:26:08  
La reina...

361

00:26:09 --> 00:26:11  
me mandó llamar al palacio.

362

00:26:11 --&gt; 00:26:13

Vaya. Entiendo.

363

00:26:13 --&gt; 00:26:17

Y sé que es por lo que hice.

364

00:26:18 --&gt; 00:26:21

Ese maldito video. Tengo que ir mañana.

365

00:26:21 --&gt; 00:26:24

- Quizá no es tan malo.

- Después de remo.

366

00:26:24 --&gt; 00:26:28

Dijiste que estabas yendo por la vida  
esperando el próximo golpe.

367

00:26:29 --&gt; 00:26:32

Al menos ahora sabes cuándo llegará.

368

00:26:34 --&gt; 00:26:35

Supongo que sí.

369

00:26:38 --&gt; 00:26:42

No sé. Siento que todos me van a odiar.

370

00:26:42 --&gt; 00:26:46

Y que voy a perder todo.

371

00:26:46 --&gt; 00:26:50

Siento que soy la peor persona del mundo.

372

00:26:50 --&gt; 00:26:51

Sí.

373

00:26:52 --> 00:26:56  
A veces simplemente sientes  
que todo el mundo te odia.

374  
00:26:56 --> 00:26:58  
Yo me sentía igual.

375  
00:26:59 --> 00:27:01  
Si yo pude lidiar con eso,

376  
00:27:02 --> 00:27:03  
tú también podrás.

377  
00:27:45 --> 00:27:46  
Gracias.

378  
00:27:47 --> 00:27:48  
De nada.

379  
00:27:52 --> 00:27:54  
Para mí no eres la peor persona del mundo.

380  
00:28:05 --> 00:28:07  
¿Tienes un condón?

381  
00:28:08 --> 00:28:09  
Sí.

382  
00:28:10 --> 00:28:12  
- Quédate ahí.  
- Claro.

383  
00:28:23 --> 00:28:24  
¿Qué carajo?

384  
00:28:25 --> 00:28:27

Lento pero seguro.

385

00:28:28 --> 00:28:31

- ¿Te ayudo?  
- No, yo puedo.

386

00:28:33 --> 00:28:34

Ven aquí.

387

00:28:52 --> 00:28:54

¿Adónde vas?

388

00:28:55 --> 00:28:58

Te quiero aquí arriba. Quédate conmigo.

389

00:29:15 --> 00:29:17

- Hola.  
- Hola.

390

00:29:17 --> 00:29:18

¿Te quedaste en el establo?

391

00:29:21 --> 00:29:24

Lo entiendo. Quieres pasar  
todo el tiempo posible con Rousseau.

392

00:29:29 --> 00:29:32

- Oye, ¿leíste tu horóscopo?  
- No.

393

00:29:33 --> 00:29:34

Dice:

394

00:29:35 --> 00:29:39

"Si no estás en pareja,  
te sentirás lista para conocer a alguien,

395

00:29:39 --> 00:29:42  
y ahora mismo estás enviando  
señales subconscientemente.

396

00:29:42 --> 00:29:47  
Venus saca a relucir tu encanto interior  
y eso atrae a muchos admiradores.

397

00:29:47 --> 00:29:49  
Si ya estás con alguien,

398

00:29:50 --> 00:29:53  
ten cuidado con los celos  
que andan dando vueltas por ahí".

399

00:29:54 --> 00:29:56  
Puaj. ¿No te vas a duchar?

400

00:29:57 --> 00:29:58  
No. Es que...

401

00:29:59 --> 00:30:02  
me gusta tener su olor.

402

00:30:04 --> 00:30:06  
Eres muy rara.

403

00:30:12 --> 00:30:16  
¡Vamos a aplastar a Casa del Bosque!  
¡Los vamos a aplastar!

404

00:30:20 --> 00:30:25  
¡Vamos a aplastar a Casa del Bosque!  
¡Los vamos a asesinar!

405

00:30:25 --> 00:30:30



¡Vamos a aplastar, asesinar y carnear  
a todos los imbéciles de Casa del Bosque!

406

00:30:34 --> 00:30:36

Chúpamela.

407

00:30:44 --> 00:30:45

¡Casa del Bosque!

408

00:30:50 --> 00:30:54

¡Cinco, cuatro, tres, dos, uno!

409

00:30:58 --> 00:31:02

- ¿Cómo sabes quién va ganando?  
- Tienes que seguirlos en esa pantalla.

410

00:31:02 --> 00:31:05

- ¿Y qué ganan?

- ¿Gloria?

411

00:31:07 --> 00:31:08

¡Vamos, Simon!

412

00:31:22 --> 00:31:23

¡Cambio!

413

00:31:28 --> 00:31:29

¡Vamos!

414

00:31:39 --> 00:31:41

¡Vamos, fuerza!

415

00:31:46 --> 00:31:49

¡Vamos, Wille! ¡Vamos! ¡Vamos!

416

00:32:02 --> 00:32:04

- ¡Cambio!  
- ¡Bien, vamos!

417  
00:32:08 --> 00:32:10  
¡Idiota! ¿Qué carajo haces?

418  
00:32:36 --> 00:32:37  
GANADOR

419  
00:32:43 --> 00:32:45  
Cálmate.

420  
00:32:46 --> 00:32:48  
Puta madre.

421  
00:32:51 --> 00:32:52  
¡Mierda!

422  
00:32:57 --> 00:32:59  
Estuviste genial.

423  
00:33:02 --> 00:33:03  
La próxima les ganarán.

424  
00:33:08 --> 00:33:09  
¿Sí?

425  
00:33:11 --> 00:33:14  
Tengo que volver a la escuela.  
¿Hablamos después?

426  
00:33:16 --> 00:33:18  
- ¿Qué mierda pasó?  
- ¡Qué mierda!

427  
00:33:18 --> 00:33:20

¿Cómo quedamos atrás? ¿Qué pasó?

428

00:33:20 --> 00:33:23

Estoy furioso.

¡Fue ese cambio de mierda!

429

00:33:23 --> 00:33:25

¡Simon lo sostuvo muy atrás!

430

00:33:25 --> 00:33:27

El asiento estaba mal. ¡Eso me jodió!

431

00:33:27 --> 00:33:31

- No dijiste nada sobre eso.

- ¡Es algo básico!

432

00:33:31 --> 00:33:35

- Hasta un niño de tres años lo sabe.

- ¿Por qué lo culpas? Qué innecesario.

433

00:33:35 --> 00:33:39

- Sabes lo importante que era la carrera.

- No tiene importancia. No es real.

434

00:33:39 --> 00:33:43

La idea de esto era crear espíritu de equipo, algo que ni siquiera tenemos.

435

00:33:43 --> 00:33:46

Así que no importa. Esa es la verdad.

436

00:33:49 --> 00:33:53

¿Sabes qué, Vincent?

Renuncio. No tengo por qué aguantar esto.

437

00:33:55 --> 00:33:56

Hazlo, por favor. Vete.

438

00:33:58 --> 00:34:00  
Creo que necesitamos vengarnos.

439

00:34:00 --> 00:34:04  
Vamos a Sprucewood esta noche  
a tirarles huevos. ¿Sí?

440

00:34:04 --> 00:34:05  
- Sí. Hagámoslo.  
- ¿Sí?

441

00:34:12 --> 00:34:13  
Wille.

442

00:34:15 --> 00:34:16  
Wille.

443

00:34:17 --> 00:34:19  
¿Nos acompañas a tomar un café?

444

00:34:21 --> 00:34:24  
No, tengo que estudiar mucho.  
Tengo que leer este libro.

445

00:35:51 --> 00:35:52  
¿Wille?

446

00:35:58 --> 00:36:00  
¿Qué haces?

447

00:36:22 --> 00:36:24  
JAN-OLOF: EL AUTO  
ESTÁ ESPERANDO AFUERA.

448

00:37:01 --> 00:37:02

Acompáñame.

449

00:37:26 --> 00:37:27

Su majestad.

450

00:37:29 --> 00:37:30

Toma asiento.

451

00:37:40 --> 00:37:42

Lo siento. Arruiné todo.

452

00:37:43 --> 00:37:44

Estoy avergonzado.

453

00:37:44 --> 00:37:45

Silencio.

454

00:37:48 --> 00:37:50

Tu padre y yo éramos muy cercanos,

455

00:37:51 --> 00:37:55

antes de que las drogas  
se apoderaran de él y lo perdiéramos.

456

00:37:56 --> 00:37:58

Debe haber sido muy difícil para ti.

457

00:38:00 --> 00:38:02

Pero eso no justifica tu accionar.

458

00:38:03 --> 00:38:07

Lo que le hiciste a Wilhelm  
y a la familia real es imperdonable.

459

00:38:08 --> 00:38:09

Voy a ir directo al grano.

460

00:38:10 --&gt; 00:38:13

El comportamiento de Wilhelm últimamente  
le preocupa a la Corte Real,

461

00:38:13 --&gt; 00:38:17

a tal punto que les parece necesario  
elaborar un plan B.

462

00:38:19 --&gt; 00:38:25

Solo en el caso de que Wilhelm  
no pueda soportar la presión del trono,

463

00:38:28 --&gt; 00:38:32

el plan B serás tú.

464

00:38:34 --&gt; 00:38:35

¿Yo?

465

00:38:36 --&gt; 00:38:40

Eso significa que tienes que elaborar  
otro plan a futuro.

466

00:38:40 --&gt; 00:38:45

Debes prepararte para asumir ese rol  
en caso de que Wilhelm no pueda cumplir.

467

00:38:47 --&gt; 00:38:50

Confío en que esto quedará entre nosotros.

468

00:38:50 --&gt; 00:38:51

Claro.

469

00:38:52 --&gt; 00:38:55

No sé qué decir. Yo...

470

00:38:56 --> 00:39:00  
Agradezco mucho que su majestad  
esté dispuesta a darme esta oportunidad.

471  
00:39:00 --> 00:39:03  
Pues, no fue idea mía, te lo aseguro.

472  
00:39:07 --> 00:39:08  
No.

473  
00:39:09 --> 00:39:11  
Siempre apoyaré a mi hijo

474  
00:39:11 --> 00:39:13  
y le daré prioridad.

475  
00:39:13 --> 00:39:17  
Pero esta es la realidad de la situación.  
Eres el siguiente en la línea de sucesión.

476  
00:39:18 --> 00:39:21  
Tendrás una copia  
del discurso para el jubileo.

477  
00:39:22 --> 00:39:26  
Ensáyalo hasta que te lo sepas de memoria,  
por si Wilhelm no puede darlo.

478  
00:39:26 --> 00:39:28  
Le demostraré a su majestad

479  
00:39:29 --> 00:39:31  
que merezco otra oportunidad.

480  
00:39:33 --> 00:39:34  
No la voy a defraudar.

481

00:39:52 --> 00:39:54  
¿Quieres ver otra cosa?

482

00:39:59 --> 00:40:03  
- ¿Me puedes abrazar?  
- Claro que sí.

483

00:40:13 --> 00:40:15  
¿Cuánto tiempo me sentiré así?

484

00:40:19 --> 00:40:24  
Ya lo superarás, incluso  
si ahora piensas que nunca lo harás.

485

00:40:54 --> 00:40:55  
Oye...

486

00:41:20 --> 00:41:21  
Wille, espera.

487

00:41:53 --> 00:41:56  
Wille, vamos. Vamos  
a tirarles huevos a los de Sprucewood.

488

00:41:57 --> 00:42:00  
Vamos... a hacerle una broma a Sprucewood  
para vengarnos por la competencia.

489

00:42:00 --> 00:42:03  
Bueno, nos vamos. ¿Quién tiene los huevos?

490

00:42:04 --> 00:42:07  
- Perdón. No quise cortarte el polvo.  
- Vete.

491

00:42:07 --> 00:42:09



Sí, sí. Ya me voy. Sí.

492

00:42:15 --> 00:42:16

Mierda.

# YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.